

SCOOBY-DOO!  
**史酷比**

侦探系列  
Detective  
Series

看 来 告 破

第 1 集

**神秘号里的地图**

Map in the Mystery Machine



SCOOBY-DOO

华纳兄弟中英文智趣儿童书系列

“ 史酷比 ” 书中内容包括：故事相连智力活动 + 额外有趣侦探任务 + 英文小教室



深圳出版发行集团公司

海天出版社



图书在版编目(CIP)数据

神秘号里的地图 / (美) 何曼 (Herman, G.) 著; (美) 修 (Sur, D.) 绘; 余启峰译. —深圳: 海天出版社, 2008.8  
(史酷比侦探系列)  
ISBN 978-7-80747-240-7

I. 神… II. ①何…②修…③余… III. 动画: 连环画 — 作品  
— 美国 — 现代 IV. J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第081315号

神秘号里的地图

SHEN MI HAO LI DE DI TU

出品人: 陈锦涛

总策划: 毛世屏

丛书策划: 罗定东 余启峰

责任编辑: 胡志田 班国春

责任技编: 蔡梅琴

装帧设计: 泓决顾问有限公司 (香港)

---

出版发行: 海天出版社

地址: 深圳市彩田南路海天大厦 (518033)

网址: [www.htph.com.cn](http://www.htph.com.cn)

订购电话: 0755-83460137 (批发) / 83460397 (邮购)

设计制作: 泓决顾问有限公司 (香港)

印刷: 惠州市国鹏彩印有限公司

开本: 228.0mm x 222.5mm 1/16

印张: 2.5

字数: 0.8 千

版次: 2008 年 8 月 第 1 版

印次: 2008 年 8 月 第 1 次

印数: 1-10,000 册

定价: 18.00 元

---

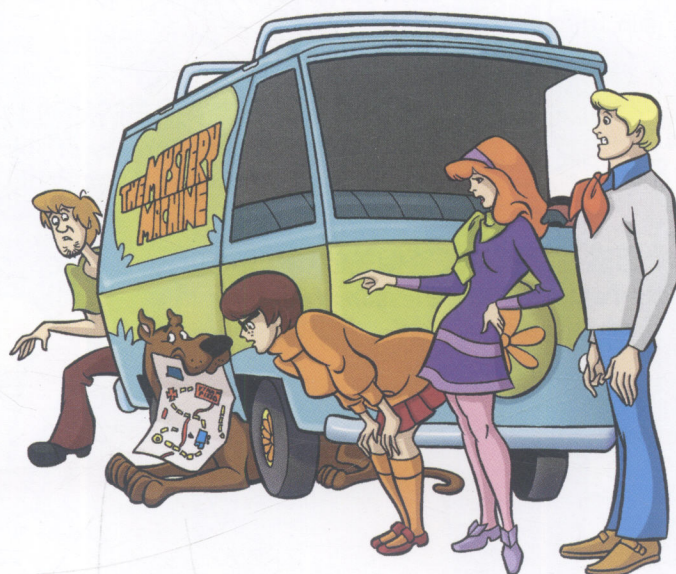
海天版图书版权所有, 侵权必究。

海天版图书版凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。



# SCOOBY-DOO!

## 神秘号里的地图 Map in the Mystery Machine



英文作者：盖尔·何曼 Written by: Gail Herman  
画图：迪斯·迪·修 Illustrated by: Duendes del Sur  
中文译者：余启峰 Translated by: Yu Kai Fung



 **ADVANCE**  
PUBLISHERS

Copyright © 2008 Hanna-Barbera.  
SCOOBY-DOO and all related  
characters and elements are  
trademarks of and © Hanna-Barbera.  
WB SHIELD: ™ & © Warner Bros.  
Entertainment Inc. (s08)  
ADVA10542

www.advancepublishers.com  
Produced by Judy O Productions, Inc.  
Designed by SunDried Penguin Design  
All rights reserved  
Printed in China

出版：



深圳出版发行集团公司  
海天出版社

策划：

**聪明龙**  
**Reading Dragon**



www.CongMingLong.com evonbook •



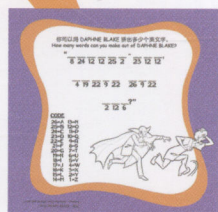
# SCOOPY-DOO!

书内可以找到这些有趣活动!  
Find These Fun Activities Inside!

看 看来告破

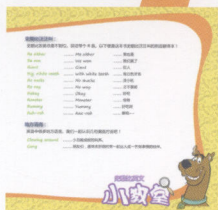
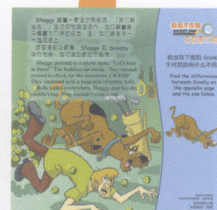


READ & SOLVE



看看书最后就可以找到有趣的事来做!  
Check the inside back cover for  
fun things to do!

书内遍布了与故事相关的活动!  
Bonus story-related activity strips  
throughout the book!



每个历险后附有与故事相关的英语话题!  
Story-related English lessons following  
each adventure!

## 人物介绍



Joe  
祖



Vinny  
文尼





Scooby-Doo 和他的朋友们离开了 Vinny 比萨店。  
Velma、Fred 和 Daphne 挥手向 Vinny 和他的侄  
儿 Joe 道别。

Scooby-Doo and his friends left Vinny's Pizza.  
Velma, Fred, and Daphne waved good-bye to Vinny  
and his nephew, Joe.



# 看看來告破 COUNTING MYSTERY 找找有名少

你可以在这本书里  
找到多少个比萨？

How many whole  
pizzas can you  
find in this book?



嘟嘟！

一辆送货车疾驶而过。

Scooby 急忙钻进神秘号下方。

Beep!

A delivery truck whizzed by.

Scooby dove under the Mystery Machine.

Answer: 5

答案: 5





“瞧！”他大声喊。

“一张地图！”Velma说。那张地图十分破旧。

“看起来像是个待解的谜题。”Fred说。

“Rook!” he cried.

“It’s a map!” Velma said. The map was old and torn.

“It looks like a mystery,” Fred said.



“它看起来很像是古代的海盗地图！” Velma 说。  
“说不定这张地图可以带领我们找到埋藏的宝藏！” Daphne 说。

“It looks like an old pirate’s map!” Velma said.  
“Maybe the map will lead to a buried treasure!”  
said Daphne.





“各位，或许我们不该去招惹海盗的亡灵。” Shaggy 说。

“来吧，侦探们！” Fred 说，“我们应该好好调查调查。”

“Like, maybe we should not mess with a pirate's ghost,” Shaggy said.

“Come on, gang!” Fred said. “We should check this out.”





Fred 跟着地图。

他把车子开进了一条泥泞的小路。  
唧~唧~!

Fred 把车停住。

一个老头挡住了他们的去路。

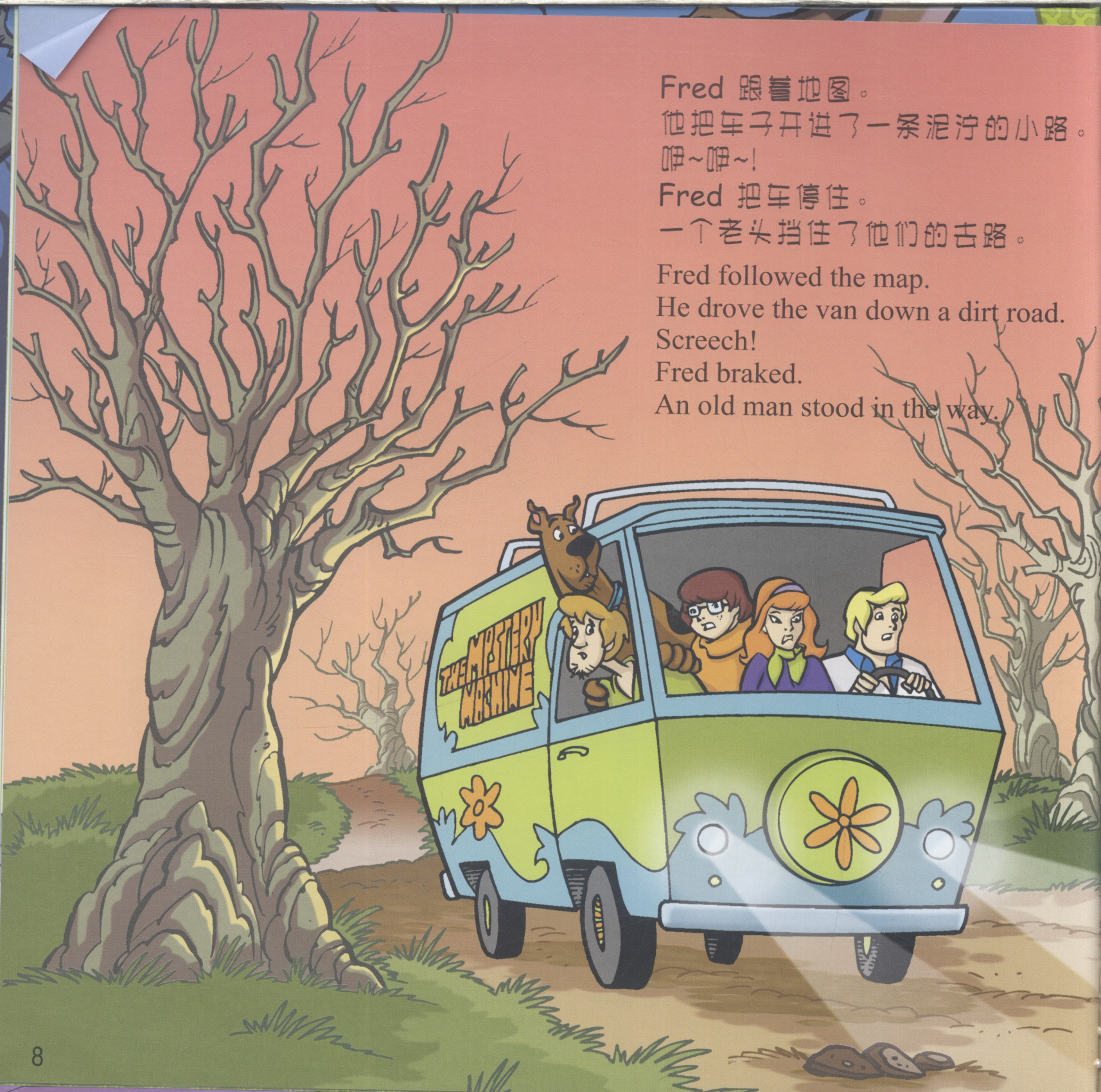
Fred followed the map.

He drove the van down a dirt road.

Screech!

Fred braked.

An old man stood in the way.





“不要从这里进去！”老头大喊。

“这条小路闹鬼了！赶快掉头吧！”

“好主意！”Shaggy说，“我们赶快走吧。”

“是呀！”Scooby狂吠。

“别急。”Fred说。

“Do not enter here!” the man shouted.

“This road is haunted! Turn back!”

“Good idea!” said Shaggy. “Let’s go.”

“Reah!” barked Scooby.

“Not so fast,” Fred said.



看看來告破  
SEEK & FIND  
找找它在哪

在这页中找出地图，并在后面页再找出四张。

Find the map on this page, and then find four more on the following pages.



答案：在第 15, 23, 27, 30 页  
Answer: on pages 15, 23, 27, 30

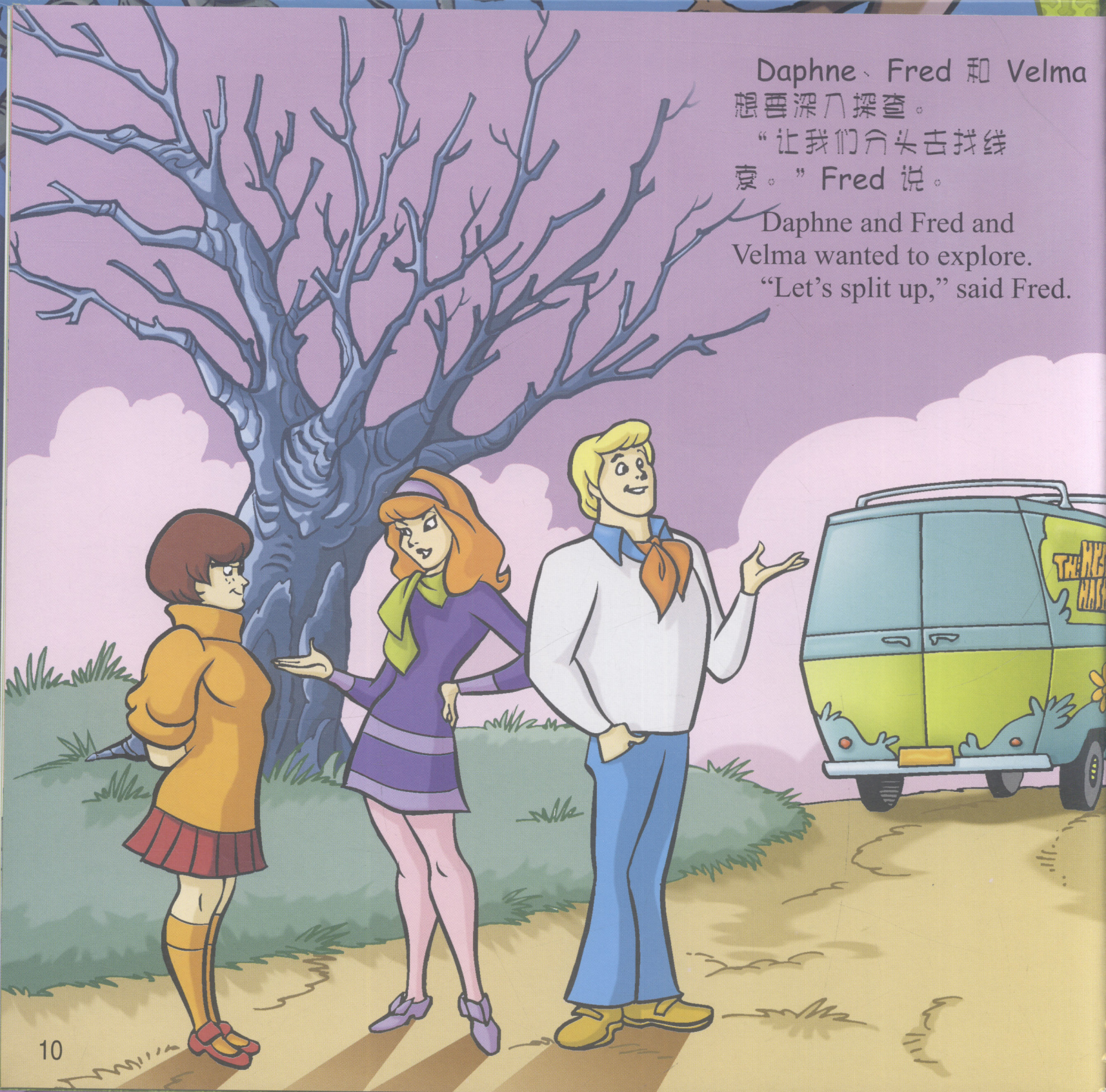


Daphne、Fred 和 Velma  
想要深入探查。

“让我们分头去找线索。” Fred 说。

Daphne and Fred and  
Velma wanted to explore.

“Let's split up,” said Fred.





Shaggy 和 Scooby 你看我我看你，左边的路看起来比较没有那么阴暗。“Scooby和我想走左边。” Shaggy 说。

Shaggy and Scooby looked at each other.  
To the left, the road was not so dark.  
“Scooby and I will go left,” Shaggy said.





Shaggy 和 Scooby 走了两步。  
“我想这里已经够远了。” Shaggy 说。  
接着他大叫：“我的天呀！”

Shaggy and Scooby took two steps.  
“I think that's far enough,” Shaggy  
said. Then he cried, “Zoinks!”





在他们的正前方有个幽灵站着。

“啊~~！” Shaggy 大叫。

“啊~~！” Scooby 大叫。

Right in front of them stood a ghost.

“Ahhh!” shouted Shaggy.

“Rahhh!” shouted Scooby.







他们在小路上争先恐后地狂奔。  
接着他们的前方出现一栋建筑物。  
一个安全的地方！  
Shaggy 和 Scooby 冲了进去。

They raced down the road.  
And there, up ahead, was a building.  
A safe place!  
Shaggy and Scooby dashed inside.





Scooby 闻了闻，咧嘴而笑。  
Shaggy 的肚子已经咕噜作响了。  
原来是一间比萨厨房！

Scooby sniffed and grinned.  
Shaggy's stomach rumbled.  
It was a pizza kitchen!